



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



CONVENIO ACADÉMICO CONVÊNIO ACADÊMICO
INTERNACIONAL PARA DOBLE INTERNACIONAL PARA DUPLA
TITULACIÓN DE DOCTORADO QUE TITULAÇÃO DE DOUTORADO
CELEBRAN LA UNIVERSIDAD DE CONVÊNIO QUE CELEBRAM A
SEVILLA, ESPAÑA Y LA UNIVERSIDAD DE SEVILLA,
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO, ESPANHA E A UNIVERSIDADE DE
BRASIL SÃO PAULO, BRASIL

Según el interés, respectivamente del Segundo o interesse, respectivamente, do Instituto de Arquitectura e Urbanismo y la Instituto de Arquitectura e Urbanismo e da Escuela Internacional de Doctorado de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura referente a co-tutela e dupla titulação de codirección y doble titulación de doctorado. doutorado.

Por el presente convenio, de un lado La Universidade de São Paulo (USP), Brasil, representada por su Rector, **PROF. DR. ALUÍSIO AUGUSTO COTRIM SEGURADO**, nombrado por el decreto do governador, de 05/12/2025, sobre la base del artículo 36 del Estatuto da Universidade de São Paulo-USP, aprobado por el Decreto 29.272-88, y el Instituto de Arquitetura e Urbanismo (IAU- USP), representado por su Director **D. João Marcos de Almeida Lopes** y, del otro lado, la Universidad de Sevilla (US), España, en este acto con su sede en C/ San Fernando, nº4, 41004, legalmente representada por su Rectora, la **PROFA. DOCTORA D^a CARMEN VARGAS MACÍAS** en su condición de Rectora Magnífica de la Universidad de Sevilla, actuando en nombre y representación de la misma, de acuerdo con el artículo 50 de la Ley Orgánica 2/2023, de 22 de marzo, del Sistema Universitario (LOSU) y del artículo 26 de los Estatutos de la Universidad de Sevilla, aprobados por Decreto 98/2025, de 30 de abril;

Según el interés de la Escuela Internacional de Doctorado Universidad de Sevilla (EIDUS) representada por el Director **Prof. Dr. Francisco Javier Montilla Ramos**, han acordado lo siguiente, según las cláusulas y condiciones abajo detalladas:

Pelo presente convênio, a Universidade De São Paulo (USP), Brasil, representada por seu Reitor, **PROF. DR. ALUÍSIO AUGUSTO COTRIM SEGURADO**, nomeado pelo decreto do governador de 5 de dezembro de 2025 com fundamento no art. 36 do Estatuto da Universidade de São Paulo-USP, aprovado pelo Dec. 29.272-88, no interesse do Instituto de Arquitetura e Urbanismo (IAU-USP), representado por seu Diretor **Prof. Dr. João Marcos de Almeida Lopes** e, do outro lado, a Universidad de Sevilla (US), Espanha, neste ato representada por sua Reitora, **PROFA. DRA. CARMEN VARGAS MACÍAS**, nomeada pelo decreto 201/2025, de 19 de novembro (BOJA n.º 233, de 3 de dezembro de 2025), atuando em representação e apresentando teses, de acordo com o artigo 50 da Lei Orgânica 2/2023, de 22 de março, do Sistema Universitário (LOSU) e o artigo 26 de los Estatutos de la Universidad de Sevilla, aprobados por Decreto 98/2025, de 30 de abril;

No interesse da Escuela Internacional de Doctorado Universidad de Sevilla (EIDUS) representada por seu Diretor **Prof. Dr. Francisco Javier Montilla Ramos**, têm entre si justo e acertado o que segue, de acordo com as cláusulas e condições abaixo:



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



PRIMERA – OBJETO

El presente Convenio tiene por objeto promover la cooperación académica entre el Instituto de Arquitectura e Urbanismo (IAU-USP) de la Universidade de São Paulo, y la Escuela Internacional de Doctorado de la Universidad de Sevilla (EIDUS), por medio de la codirección de estudiantes de doctorado de las respectivas instituciones, destinado a la preparación de la tesis de doctorado con doble titulación, cuya realización y defensa se efectuarán bajo la responsabilidad conjunta de las dos instituciones, según las cláusulas aquí establecidas.

SEGUNDA - METAS Y FORMA DE LA COOPERACIÓN

2.1. Los estudiantes del curso de doctorado en el Instituto de Arquitectura e Urbanismo da Universidade de São Paulo o en Escuela Internacional de Doctorado Universidad de Sevilla pueden solicitar la codirección para la preparación de una tesis de doctorado apuntando a la doble titulación. Para ello, el doctorando deberá ostentar la condición de estudiante de doctorado en ambas universidades para lo que tendrá que matricularse anualmente en concepto de tutela académica, llevando a cabo el abono de los derechos de matriculación, si existieran, en su institución de origen, quedando exonerado del pago de los mismos en la otra Universidad.

Será el Acuerdo Específico de Cotutela (Termo de Compromisso, en su traducción al portugués) el que garantice que el estudiante sea doctorando en ambas universidades.

2.2. El estudiante será indicado por su institución de origen a través del Término de Compromiso / Convenio Específico de Cotutela, el cual debe especificar el nombre

PRIMEIRA – OBJETO

O presente convênio tem por objeto promover a cooperação acadêmica por meio da coorientação de estudantes de doutorado das respectivas instituições, o Instituto de Arquitetura e Urbanismo (IAU-USP) da Universidade de São Paulo e a Escola Internacional de Doctorado De La Universidad De Sevilla (EIDUS), visando à preparação de tese de doutorado e dupla titulação, cuja realização e defesa se efetuarão sob a responsabilidade conjunta das duas instituições, segundo as cláusulas aqui estabelecidas.

SEGUNDA - METAS E FORMA DA COOPERAÇÃO

2.1. Os estudantes do(s) curso(s) de doutorado das instituições partícipes deste Convênio podem pleitear a coorientação para preparação de uma tese de doutorado visando à dupla titulação, desde que regularmente matriculados em uma dessas instituições. Taxas de matrícula, quando existentes, deverão ser pagas pelo aluno em sua instituição de origem, ficando o mesmo isento de qualquer pagamento junto a outra instituição.

O Termo de Compromisso (Acuerdo Específico de Cotutela na sua tradução para o Espanhol) aceito por ambas as universidades será a garantia do estudante.

2.2. O estudante será indicado por sua instituição de origem por meio de Termo de Compromisso / Convenio Específico de Cotutela, o qual deve especificar o nome do



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



del alumno, título del proyecto que será desarrollado, plan de trabajo, título previsto para la tesis, nombres de los orientadores/directores en ambas Instituciones y nombre del Programa de Postgrado y su respectiva Área de Concentración, si fuera pertinente, así como la lengua, lugar de defensa y composición del tribunal de evaluación (ver ítems 2.7, 2.8 y 2.9). El Término de Compromiso / Convenio Específico de Cotutela debe ser evaluado por los órganos competentes del Postgrado de las instituciones involucradas en este Convenio.

2.3. Cada estudiante deberá seguir un programa desarrollado en conjunto entre las dos instituciones y acordado entre los respectivos orientadores/directores, los cuales se comprometen a ejercer plenamente la función de orientador del alumno.

2.4. El tiempo de preparación de la tesis debe ser repartido entre las dos instituciones involucradas en la codirección, por períodos alternados en cada uno de los dos países. El período total de permanencia en uno de los dos países no debe ser inferior a 6 meses.

2.5. Los procedimientos para codirección de alumnos de doctorado destinados a la doble titulación deben respetar lo dispuesto en las normas reguladoras de los sistemas educativos implicados.

Lo que significa obedecer siempre las normas de la institución de origen del alumno y lo dispuesto en el Término de Compromiso/Convenio Específico de cotutela.

2.6. El estudiante aceptado por la institución receptora será considerado alumno del programa de intercambio debiendo tener los mismos derechos que sus alumnos regulares.

aluno, título do projeto que será desenvolvido, plano de trabalho, título previsto para a tese, nomes dos orientadores em ambas as Instituições e nomes dos Programas de Pós-Graduação e respectivas Áreas de Concentração, se pertinente, assim como o número, idioma, local da defesa e composição da banca de avaliação (ver itens 2.7, 2.8 e 2.9). O Termo de Compromisso deve ser apreciado pelos órgãos competentes da Pós-Graduação das instituições envolvidas neste convênio.

2.3. Cada estudante deverá seguir um programa desenvolvido conjuntamente entre as duas instituições e acordado entre os respectivos orientadores, os quais se comprometem a exercer plenamente a função de orientador do aluno.

2.4. O tempo de preparação da tese de doutorado deve ser repartido entre as duas instituições envolvidas na coorientação, por períodos alternados em cada um dos dois países. O período total de permanência em qualquer um dos dois países não deve ser inferior a 6 meses.

2.5. Os procedimentos para coorientação de alunos de doutorado visando à dupla titulação devem obedecer ao disposto nas normas de Pós-Graduação da instituição de origem.

Observando os sistemas educativos implicados e o estabelecido no Termo de Compromisso.

2.6. O estudante aceito pela instituição receptora será considerado aluno de programa de intercâmbio, devendo ter os mesmos direitos de seus alunos regulares.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



2.7. La tesis podrá ser redactada en los idiomas español, portugués o inglés. La tesis redactada en un idioma también contará con un resumen en la otra lengua involucrada en la doble titulación, además de un resumen en la lengua inglesa. En el caso de que la tesis sea escrita en inglés, deberá contar con resúmenes tanto en portugués como en español.

2.8. La tesis tendrá una defensa en una de las dos universidades según lo establecido en el Término de Compromiso/Convenio Específico de cotutela firmado para el doctorando entre el Programa de Post-Grado en Arquitectura y Urbanismo del IAU-USP y la Escuela Internacional de Doctorado Universidad de Sevilla. La tesis será defendida tanto en lugar como idioma en virtud de lo dispuesto en tal Término de Compromiso / Convenio Específico de cotutela. Tal defensa será única, ésta será reconocida por ambas instituciones convenidas. Una tesis defendida en inglés será completada con la presentación de una parte oral en portugués y español. Si la tesis es defendida en portugués o español, será completada con la presentación oral de una parte en la otra lengua.

2.9. La comisión juzgadora de la defensa de la tesis será designada de común acuerdo entre las dos instituciones convenidas y estará constituida por miembros de los dos países.

Observando siempre lo dispuesto en las normativas y regímenes vigentes junto al Programa de Post-grado en Arquitectura y Urbanismo del IAU-USP y la Escuela Internacional de Doctorado Universidad de Sevilla, según lo establecido en el Término de Compromiso específico de cotutela firmado para el doctorando en cada una de las instituciones. Por lo tanto, en cualquiera de las dos instituciones, la comisión

2.7. A tese poderá ser redigida nos idiomas espanhol, português ou inglês. A tese redigida em um idioma será completada por um resumo na outra língua, além de um resumo na língua inglesa. Caso a tese seja escrita em inglês, deverá contar com resumos tanto em português quanto em espanhol.

2.8. A tese terá uma defesa, em uma das duas instituições conveniadas, de acordo com o estabelecido no Termo de Compromisso específico firmado para o doutorando entre o Programa de Pós-Graduação em Arquitetura e Urbanismo do IAU-USP e a Escuela Internacional de Doctorado Universidad de Sevilla. Local e idioma da defesa também deverão estar estabelecidos no Termo de Compromisso. Tal defesa será única e será reconhecida por ambas as instituições conveniadas. Uma tese defendida em inglês será complementada por apresentação oral de resumo em português e espanhol. Tese defendida em português ou espanhol será complementada com a apresentação de resumo oral na outra língua.

2.9. A comissão julgadora da defesa da tese será designada de comum acordo entre as duas instituições conveniadas e será constituída por membros dos dois países

Observando sempre o disposto nas normas e regimentos vigentes junto ao Programa de Pós-Graduação em Arquitetura e Urbanismo do IAU-USP e a Escuela Internacional de Doctorado Universidad de Sevilla, segundo o estabelecido no Termo de Compromisso específico para o doutorando acordado por ambas as instituições. Portanto, em qualquer uma das duas instituições conveniadas, a comissão julgadora será composta por 5



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



juzgadora estará compuesta por 5 (cinco) miembros, obligatoriamente con miembros, obligatoriamente con mayoría de miembros externos a sus programas de Doctorado – Programa de Post-graduação em Arquitetura y Urbanismo del IAU-USP y IAU- USP e da Escola Internacional de Doctorado Universidad de Sevilla – con una representación equilibrada das duas representación equilibrada de las dos instituições, sendo ao menos um membro do instituciones, siendo al menos uno del Programa que não seja sede do tribunal. Programa que no sea sede del tribunal.

2.10. La publicación, el empleo y la protección del tema de la tesis y de los resultados de la investigación serán asegurados por los dos Programas de Doctorado involucrados, de acuerdo a los procedimientos específicos de cada país. 2.10. A publicação, a exploração e a proteção do tema da tese e dos resultados da pesquisa são asseguradas pelos dois Programas de doutorado envolvidos, de acordo com os procedimentos específicos de cada país e cada instituição.

TERCERA – SOPORTE FINANCIERO TERCEIRA – SUPORTE FINANCEIRO

La existencia del presente Convenio no implica compromiso de soporte financiero obligatorio por cuenta de las instituciones involucradas. A existência do presente convênio não implica compromisso de suporte financeiro obrigatório por conta das instituições conveniadas.

3.1. Quedará al cargo del estudiante involucrado en el intercambio los gastos con respecto al viaje, hospedaje, alimentación, tasas de la mesa examinadora, matrícula y tasas académicas, que podrán ser financiados por órganos externos o por las instituciones implicadas en el convenio. 3.1. O estudante envolvido no intercâmbio deverá pagar a viagem, hospedagem, alimentação, matrícula e outras taxas acadêmicas, que poderão ser financiadas por órgãos externos ou pelas instituições conveniadas.

3.2. El seguro de salud deberá ser contratado por el alumno en su país de origen, antes de su llegada a la institución receptora. 3.2. O seguro-saúde deverá ser providenciado pelo aluno no país de origem, antes de sua chegada à instituição receptora.

CUARTA – OBLIGACIONES DE LOS PACTOS QUARTA – OBRIGAÇÕES DAS CONVENIENTES

4.1. Las dos instituciones procurarán alcanzar reciprocidad en las actividades contempladas por este Convenio. 4.1. As duas instituições procurarão alcançar reciprocidade nas atividades contempladas por este convênio.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



4.2. Al final de la estancia del estudiante, la institución receptora enviará al órgano apropiado de la institución de origen un documento oficial, especificando las actividades desarrolladas y la evaluación recibida, cuando fuera el caso.

4.3. Las dos instituciones se comprometen a promover la integración de los estudiantes en la vida académica de la institución receptora.

4.4. La institución receptora deberá proveer condiciones de investigación y local apropiados para el trabajo del estudiante, en la medida de sus posibilidades.

4.5. Las dos instituciones reconocen la codirección realizada y la tesis defendida y aprobada, y se comprometen en los términos de la legislación vigente, a otorgar el título de Doctor al candidato, con validez en Brasil y en España.

4.6. Serán emitidos dos títulos de Doctor, siendo uno de la Universidade de São Paulo y otro de la Universidad de Sevilla.

4.2. Ao final da estada do estudante, a instituição receptora enviará ao órgão apropriado da instituição de origem documento oficial, especificando as atividades desenvolvidas e a avaliação recebida, quando for o caso.

4.3. As duas instituições se comprometem a promover a integração dos estudantes na vida acadêmica da instituição receptora.

4.4. A instituição receptora deverá prover condições de pesquisa e local apropriados para o trabalho do estudante, na medida de suas possibilidades.

4.5. As duas instituições reconhecem a validade da coorientação realizada e da tese defendida e aprovada, e se comprometem, nos termos da legislação vigente, a outorgar o título de Doutor ao candidato, com validade no Brasil e na Espanha.

4.6. Serão emitidos dois diplomas de Doutorado, sendo um da Universidade de São Paulo e outro da Universidad de Sevilla.

QUINTA – COMISIÓN DE SEGUIMIENTO

5.1. Para constituir la Comisión de Seguimiento técnica y administrativa del presente Convenio son indicados por el Instituto de Arquitectura e Urbanismo da USP, el Profesor Manoel Antonio Lopes Rodrigues Alves y por la EIDUS el Profesor Dr. Carlos Tapia Martín.

5.2. Corresponderá a la referida Comisión la búsqueda de soluciones y el encaminamiento de cuestiones académicas y administrativas que aparezcan durante la vigencia del presente Convenio, así como la supervisión de las actividades.

QUINTA – COORDENAÇÃO DO CONVÊNIO

5.1. Para constituir a Coordenação técnica e administrativa do presente convênio são indicados pelo Instituto de Arquitetura e Urbanismo da USP o Professor Manoel Antonio Lopes Rodrigues Alves e pela EIDUS o Professor Carlos Tapia Martin.

5.2. Caberá à Coordenação a busca de soluções e o encaminhamento de questões acadêmicas e administrativas que surgirem durante a vigência do presente convênio, bem como a supervisão das atividades.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



SEXTA – PROPIEDAD INTELECTUAL SEXTA – PROPRIEDADE INTELECTUAL

6.1. Los derechos de propiedad intelectual resultantes de los trabajos realizados en el ámbito de este Convenio estarán sujetos a las disposiciones legales vigentes en los países de las instituciones participantes.

6.1. Os direitos relativos à propriedade intelectual resultante dos trabalhos realizados no âmbito deste convênio estarão sujeitos às disposições legais vigentes nos países das instituições participantes.

6.2. En el caso de creación de inventos, perfeccionamientos, innovaciones por medio de las actividades protegidas por el presente Convenio, en los términos de la Legislación Brasileña sobre convenios internacionales de los cuales Brasil es signatario, se considera que:

6.2. No caso de criação de invenções, melhorias, inovações por meio das atividades protegidas por este Acordo, nos termos da Legislação Brasileira sobre convenções internacionais das quais o Brasil é signatário, considera-se que:

6.2.1. Los derechos de propiedad intelectual sobre cualquier creación desarrollada en el marco de este convenio pertenecerán a la USP y a la Universidad de Sevilla, por partes iguales.

6.2.1. Os direitos relativos à propriedade intelectual sobre qualquer criação desenvolvida no âmbito deste convênio pertencerão à USP e à Universidad de Sevilla, em partes iguais.

6.2.2. Ambas partes estarán obligadas a recíprocas comunicaciones, en el caso de llegar a los resultados susceptibles de privilegio o patente de adquisición, manteniendo el secreto necesario para proteger ese resultado.

6.2.2. As partes obrigam-se a recíprocas comunicações no caso de serem obtidos resultados suscetíveis de proteção, mantendo o sigilo necessário para proteger tais resultados.

6.2.3. Ambas partes estarán obligadas a otorgar poderes necesarios para el registro de propiedad intelectual resultante de este acuerdo, siempre que sea necesario y solicitado por la parte responsable de requerir la protección.

6.2.3. As partes obrigam-se a outorgar procurações necessárias para o registro da propriedade intelectual resultante deste acordo, sempre que necessário e solicitado pela parte responsável por requerer a proteção.

6.2.4. Habiendo interés de las partes en la obtención de protección de los derechos mencionados en la cláusula 6.1, sus costos y gestión serán regulados a través de un término adicional propio, de acuerdo a la legislación vigente.

6.2.4. Havendo interesse das partes na proteção dos direitos mencionados na cláusula 6.2, seus custos e gestão serão regulados em termo aditivo próprio, de acordo com a legislação vigente.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



6.2.5. Habiendo interés de las partes en la utilización y licenciamiento de los derechos mencionados en la cláusula 6.1, los costos, gestión de licenciamiento, cesión, transferencia o uso libre serán regulados a través de un término adicional propio, de acuerdo a la legislación vigente.

6.2.5. Havendo interesse das partes na utilização e licenciamiento dos direitos mencionados na cláusula 6.2, os custos, a gestão, o licenciamiento, a cessão, a transferência ou o uso livre serão regulados em termo aditivo próprio, de acordo com a legislação vigente.

SÉPTIMA – RESPONSABILIDAD CIVIL

Las partes implicadas no asumirán la responsabilidad civil por daños y perjuicios resultantes de casos fortuitos o de fuerza mayor.

SÉTIMA – RESPONSABILIDADE CIVIL

As partes signatárias não assumirão responsabilidade civil por danos e prejuízos decorrentes de casos fortuitos ou de força maior.

OCTAVA - VIGENCIA

8.1 El Plazo de vigencia del convenio, será de 4 (cuatro) años, según el art. 48, h) de la Ley 40/2015, de aplicación para la Universidad de Sevilla.

En cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto, los firmantes del convenio podrán acordar unánimemente el establecimiento de un nuevo convenio por otro periodo de hasta cuatro años adicionales o su extinción. Cualquier cambio en los términos de este convenio deberá ser efectuado por medio del Término Adicional, debidamente acordado entre las partes firmantes.

8.2 Los alumnos que sean indicados para la doble titulación por su institución de origen, a través del término de compromiso debidamente aprobado durante la vigencia de este Convenio, tendrán asegurado el derecho a concluir las actividades relacionadas a la doble-titulación, hasta la defensa de la TESIS, así como la garantía de la emisión del respectivo diploma, aún después de la culminación de la vigencia del Convenio.

OITAVA – VIGÊNCIA

8.1. O presente convênio vigorará pelo prazo de 4 (quatro) anos, segundo o artigo 48, h da Lei 40/2015 da Universidad de Sevilla, a partir da data em que for assinado pelos representantes de ambas as partes.

Durante a vigência do Acordo as partes poderão acordar unánimemente pelo estabelecimento de um novo Convênio por outros quatro anos ou por sua extinção. Quaisquer mudanças nos termos deste convênio deverão ser efetuadas por meio de Termo Aditivo, devidamente acordado entre as partes signatárias.

8.2. Os alunos que forem indicados para dupla-titulação por sua instituição de origem, através de Termo de Compromisso debidamente aprovado, durante a vigência deste convênio, cujas atividades previstas na instituição receptora sejam realizadas durante a vigência do convênio, terão assegurado o direito de concluir as atividades relativas à dupla-titulação, até a defesa de Tese, e a garantia de emissão do



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



respectivo diploma, mesmo após o término de sua vigência.

NOVENA – DENUNCIA

El presente Convenio podrá ser denunciado en cualquier momento, por cualquiera de las partes, mediante comunicación expresa, con una antelación mínima de 90 (noventa) días. Caso existan aspectos pendientes, las partes definirán, mediante Término de Cierre del Convenio, las responsabilidades por la conclusión de cada uno de los trabajos y todos los demás asuntos pendientes, respetando las actividades en curso.

DÉCIMA – RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

Para dirimir dudas que puedan suscitarse en la ejecución e interpretación del presente Convenio, las partes comprometerán esfuerzos en la búsqueda de una solución consensuada.

Ante la imposibilidad de consenso, las universidades convenidas indicarán, de común acuerdo, un tercero, persona física, para actuar como mediador.

UNDÉCIMA- PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

En relación con todas las actuaciones derivadas de la ejecución del presente convenio de colaboración que impliquen el tratamiento de datos personales, las partes se comprometen al cumplimiento de las respectivas regulaciones normativas que les resulten de aplicación. El régimen de protección de datos de carácter personal que han de cumplir las partes en las actuaciones que se desarrollen en ejecución del presente convenio será:

NONA – DENÚNCIA

O presente convênio poderá ser denunciado a qualquer momento, por qualquer das partes, mediante comunicação expressa, com antecedência mínima de 90 (noventa) dias. Caso haja pendências, as partes definirão, mediante Termo de Encerramento do Convênio, as responsabilidades pela conclusão de cada um dos trabalhos e todas as demais pendências, respeitadas as atividades em curso.

DÉCIMA – RESOLUÇÃO DE CONTROVÉRSIAS

Para dirimir dúvidas que possam ser suscitadas na execução e interpretação do presente convênio, as partes enviarão esforços na busca de uma solução consensual.

Na impossibilidade de consenso, as convenientes indicarão, de comum acordo, um terceiro, pessoa física, para atuar como mediador.

DÉCIMAPRIMEIRA-PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS.

Em relação a todas as ações derivadas da celebração deste acordo de colaboração que impliquem o tratamento de dados pessoais, as partes comprometem-se a cumprir as respectivas normas regulamentares que lhes sejam aplicáveis. O regime de proteção de dados pessoais que as partes devem cumprir nas ações realizadas em execução deste acordo será:



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



a) La Universidad de Sevilla, está sujeta a lo previsto, en las disposiciones de la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales y del Reglamento (UE) 2016/679 Del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y en su caso normativa específica aplicable.

b) La Universidad de Sao Paulo está sujeta a la siguiente normativa: Ley nº 13.079/2018 y sus normativas específicas aplicables.

a) A Universidade de Sevilha está sujeita às disposições da Lei Orgânica 3/2018 de 5 de dezembro, Proteção de Dados Pessoais e garantia de direitos digitais e Regulamento (UE) 2016/679 do Parlamento União Europeia e do Conselho, de 27 de abril, 2016, sobre a proteção de pessoas físicas no que diz respeito ao tratamento de dados pessoais e à livre circulação desses dados, e quando aplicável regulamentos específicos.

b) A Universidade de Sao Paulo está sujeita ao seguinte regulamento: Lei nº 13.709/2018 e suas normativas específicas aplicáveis.

El/los tratamiento/s de dato/s que se realicen estarán dirigidos al cumplimiento de los fines establecidos en el presente Convenio. A estos efectos, las entidades firmantes del Convenio actuarán cada una como responsables del tratamiento,

Debiendo aplicar a los tratamientos de datos personales que en su caso se realicen en ejecución del presente Convenio, y a ello se comprometen, los principios, garantías y medidas técnicas y organizativas establecidas en la normativa citada para la adecuada protección de los derechos y libertades de las personas en el tratamiento que se haga de sus datos personales.

Las partes mantendrán la confidencialidad en el tratamiento de la información facilitada por las mismas y de la información, de cualquier clase o naturaleza, generada como consecuencia de la ejecución del presente convenio; dicha obligación se extenderá indefinidamente, aunque el convenio se hubiera extinguido. Todo ello sin perjuicio de la eventual autorización de las partes o de

O(s) tratamento(s) de dados que for(em) realizado(s) será(ão) direcionado(s) ao cumprimento das finalidades estabelecidas neste Acordo. Para estes efeitos, as entidades signatárias do Acordo atuarão cada uma como responsável pelo tratamento,

Devendo aplicar ao tratamento de dados pessoais que, se for o caso, sejam efetuados em execução do presente Acordo, e para isso comprometem-se, os princípios, garantias e medidas técnicas e procedimentos organizacionais estabelecidos nos referidos regulamentos para a proteção adequada dos direitos e libertades das pessoas no tratamento dos seus dados pessoais.

As partes manterão sigilo no tratamento das informações por elas prestadas e das informações, de qualquer espécie ou natureza, geradas em decorrência da celebração deste contrato; Tal obrigação se estenderá indefinidamente, mesmo que o contrato tenha expirado. Tudo isso sem prejuízo da eventual autorização das partes



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

que, en su caso, dicha información pasara a ser considerada como de dominio público. Ambas instituciones estarán obligadas a implantar medidas técnicas y organizativas apropiadas, de acuerdo con lo previsto en sus respectivas normas, para garantizar la seguridad e integridad de los datos de carácter personal y evitar su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado.

Cada parte responderá de cualquier uso de los datos de carácter personal que realice que no sea conforme con las obligaciones contractuales, legales o de interés público dimanantes del presente acuerdo. siendo de su exclusiva responsabilidad la asunción de las consecuencias que se derivasen conforme a lo establecido en su marco normativo. El incumplimiento de las disposiciones incluidas en esta cláusula dará derecho a las partes a rescindir el presente acuerdo.

Los datos de contacto de los firmantes del presente Convenio de Colaboración serán tratados en base a la ejecución del convenio, así como en base al cumplimiento de una obligación legal y de una misión de interés público, con la finalidad de gestionar el mantenimiento, cumplimiento, desarrollo, control y ejecución de lo dispuesto en el presente Convenio de Colaboración.

Asimismo, las partes firmantes, como interesados, podrán ejercitar, en cualquier momento, sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitación del tratamiento, portabilidad y a no ser objeto de decisiones automatizadas, dirigiéndose a dpd@us.es indicando como referencia en el sobre "Protección de Datos" y acompañado de fotocopia de su documento nacional de identidad. La delegada de protección de datos en la Universidad de Sao Paulo es Daniella Rodrigues (danr@usp.br).



ou que, conforme o caso, tais informações sejam consideradas de domínio público. Ambas as instituições serão obrigadas a implementar as medidas técnicas e organizativas adequadas, de acordo com o disposto nos respetivos regulamentos, para garantir a segurança e integridade dos dados pessoais e prevenir a sua alteração, perda, tratamento ou acesso não autorizado.

Cada parte será responsável por qualquer uso de dados pessoais que fizer que não esteja de acordo com as obrigações contratuais, legais ou de interesse público decorrentes deste contrato, sendo de sua exclusiva responsabilidade a assunção das consequências que possam surgir de acordo com o disposto em seu marco regulatório. O descumprimento do disposto nesta cláusula ensejará às partes o direito de rescindir o presente contrato.

Os dados de contacto dos signatários do presente Acordo de Colaboração serão tratados com base na execução do acordo, bem como com base no cumprimento de uma obrigação legal e de uma missão de interesse público, de forma a gerir a manutenção, cumprimento, desenvolvimento, controle e execução das disposições deste Acordo de Colaboração.

Da mesma forma, as partes signatárias, como partes interessadas, poderão exercer, a qualquer momento, seus direitos de acesso, retificação, exclusão, oposição, limitação de tratamento, portabilidade e não sujeição a decisões automatizadas, entrando em contato com dpd@us.es indicando como referência no envelope "Proteção de Dados" e acompanhado de uma fotocópia do seu documento de identidade nacional.



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



En su caso, el interesado también podrá plantear una reclamación ante la autoridad de control competente. Tales datos se tratarán mientras que se mantenga en vigor el presente Convenio de Colaboración entre las partes.

Y, posteriormente, se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad.

Y por estar así de común acuerdo, las partes firman el presente término en idioma portugués y en español, de igual tenor y para un solo efecto a fecha de la última firma digital.

**POR LA UNIVERSIDAD DE
SEVILLA,**

Carmen Vargas Macías

Se for o caso, o interessado também pode apresentar uma reclamação junto à autoridade de controle competente. Os referidos dados serão tratados enquanto este Acordo de Colaboração entre as partes estiver em vigor.

E, posteriormente, serão conservados pelo tempo necessário para cumprir a finalidade para a qual foram recolhidos e para determinar as possíveis responsabilidades que possam advir dos referidos dados.

E por estarem assim justas e acordadas, as partes assinam o presente termo no idioma português e no espanhol, de igual teor e para um só efeito a partir da data da última assinatura digital.

**PELA UNIVERSIDADE DE
SÃO PAULO,**

Aluísio Augusto Cotrim Segurado



UNIVERSIDAD DE SEVILLA



ANEXO DE FIRMANTES

ANEXO DE ASSINATURAS

EIDUS

IAU- USP

UNIVERSIDAD DE SEVILLA,

**UNIVERSIDADE DE SÃO
PAULO,**

Francisco Javier Montilla Ramos
Director

João Marcos de Almeida Lopes.
Diretor



USPAssina - USP digital authentication of documents

Electronic signature registry

This document has been signed electronically by the following participants and its authenticity can be verified through the code GAA3-UZPD-WNHC-4E33 at <https://portalservicos.usp.br/iddigital/GAA3-UZPD-WNHC-4E33>

Carlos Eduardo Ambrosio

USP CODE: 3241252

Date: 19 May 2026 15:53

Signer profile:: Provost of Graduate Studies



USPAssina - Autenticação digital de documentos da USP

Registro de assinatura(s) eletrônica(s)

Este documento foi assinado de forma eletrônica pelos seguintes participantes e sua autenticidade pode ser verificada através do código CHUF-3ICB-YIPR-C8WP no seguinte link: <https://portalservicos.usp.br/iddigital/CHUF-3ICB-YIPR-C8WP>

João Marcos de Almeida Lopes

Nº USP: 725134

Data: 21/05/2026 17:26

Perfil assinante:: Diretor do IAU USP